

Universiteitsbibliotheek Leiden SYT A 1859 0060-0061. Brief no. 87 aan A.W. Sijthoff.

Geachte Heer!

Zoo als die schetsjes daar liggen vind ik ze inderdaad zeer goed, alleen moet Samuel zelf, als hoofdfiguur groter zijn en als 't ware 't midallon van het vignet uitmaken, daarbij moet hij vooral een Karakteristieke uitdrukking hebben ; ofschoon mijn penkrabbel heel slecht is, zoo is er iets in de expressie, dat wel blijven mag. Ik voor mij ben er nog al op gesteld dat het een koppen vignet zal zijn, mijn vorige werken hadden t zelfde en 't is algemeen als iets eigenaardigs goed gevonden, wil de teekenaar er een slinger doorheen schetsen mag ik dan eens opgeven hoe ik die gaarne geteekend zien: op den wijze Daar naar de slinger Mevrouw vlak raakt of liever omgeeft dat er een koker en andere oostersche blanen benevens een hondenkopje (dat van Nonna) in te zien zijn. Waar hij Govert Meebloem omslingert laten daar slechts muurbloemen, stokrozen, zonnebloemen zichtbaar zijn, des noods eenig stoelen makers gereedschap er tusschen verscholen.

Truitje gaf ik asters, brandnetels en tak met noten (tekening) ; in een woord de bloemen an attributen in den geest der Karakters.

Samuel aan de eene zijde lauwerblaren immortelles en aan de andere doornen distelen etc.. Emma rozenknojes vergeetmijnetjes en lelietjes van dalen. Bartje mooie rozen die aan 't ontluiken zijn.

Maar \_\_\_\_\_ een en ander moet wel heel aardig en geestig gedaan worden zal 't goed zijn. Inderdad indien de Kopjes goed uitgevoerd en de kleeding schetsachtig gehouden wordt dan zal 't wel mee vallen. Op de achterzijde van 't schetsje zal ik zoo vrij wezen mijn aanmerkingen te schrijven. Apropos van de melodie, ik meende dat u daartoe dien heer ? wildet aanzoeken waarvan U liederen uitgeeft of – wil die niet? Ja, ik ken Verhulst maar kan men hem zoo iets vragen zonder bepaalde aanbieding van honorarium. Hoor eens – indien U geen persoon hebt die 't goed zou willen of kunnen doen, zend mij dan 't afschrift van 't vers en ik zal t beproeven óf bij den heer Verhulst óf bij een ander bekende. Ik zal daarvoor wel een paar exempl. van 't boek en eenige afdrukken van t vers mogen toezeggen? Hoe lang heeft 't tijd? U schrijft mij denk 10 Dec 't uitgegeven gaat dan de verloting niet vooraf of verschijnt uw tweede druk vóór de eerste der K-K? 'Tis allen nieuwsgierigheid.

Na vriendelijke groeten heb ik de eer met de meeste achting te zijn:

S Hage 9 Nov 59. Uwdwd

J.J. Cremer

Heb nu de goedheid mij de afgedrukte bladen te zenden en dan - later bij de correctie: 1. Proef 2. Revisie – die revisie wordt afgedrukt tot aan de 2de druk, dan 3. Proef voor de tweede druk; want versta mij eens wel: zoo er in de eerste stomme fouten zijn overgebleven die zal men dito in de tweede vinden onverminderd dat ik hier en daar wat heb gewijzigd en stijl verbeterd.

N<sup>o</sup> 87.


8

Geachte Heer!

Zoo als die schetsjes daar liggen  
'vind ik ze in derduand zeer goed, alleen  
moet Samuel zelf, als hoofdfiguur

'vind ik ze in derduand zeer goed, alleen  
moet Samuel zelf, als hoofdfiguur  
grooter zijn en als 'k ware 'k midallon  
van het vignet uitmaken, daarbij moet  
hij vooral een karakteristieke uitdrukking  
hebben; opschraaf mijn penkrabbel heel  
klein is, zoo is er iets in de expressie, dat  
wel bliuen mag. Ik voor mij ben er  
nog al op geteeld dat het een koppen-  
vignet zal zijn, mijn vorige merken hadden

nog al op zijn  
vignets zal zijn, mijn vorige merken hadden  
trekde en (dit algemeen als iets eijgen-  
aardigs goedgevonden, wil de tekenaar  
er een slinger doorheen vlechtten, mag ik  
dan eens opgeven hoe ik die gaarne van  
getekend zien: Op den mijne. Daar waar  
de slinger Mevrouw vlak raakt of liever  
omgeeft dat er kokes <sup>en andere oostelijke</sup> (blazen benevens een  
hondenkopje (dat van Nonna) in te zien zijn

Maar hij Gouvert Meiblaem omringelt laten  
daar slechts ~~blazen~~ <sup>muur</sup> bloemen, statorren, konne-  
bloemen zichtbaar zijn, des noods eenig stalen  
makers gereedschap er tussehen verschalen.  
Fruity gaf ik anders, brandnetels een tak  
met noten ; in een woord de bloemen  
en attributen in den geest der karakteren.  
Samuel zag de eene lijpe laumerklaren  
immortelles en, aan de andere doornen

Samuel aaz de eene lijke laumerklaren  
immortelles enj aande andere doornen  
distelen etc.. Emma rozenknopjes ~~ver.~~  
geet my niets en belietje van dalen. Bartje  
moovt rozen die aan 't ontliiken zjs.

Maar — een en ander moet mel hee  
aardij en geesty gedaan worden zal 't goed  
zjs. ~~en~~ Sindardand <sup>indien</sup> de kopjes, ~~intan~~  
goed uitgeueerd en de kleeding schetsachtig  
gehouden grondt dan zal 't mel mee vallen

gehouden grondt dan zal 't mel mee vallen.  
Op de achterzijde van 't schetsje zal ik ras  
vrij men myz aanmerkingen te schrijuen

Apropos van de melodie, ik meende  
dat u doortoe dien heer ? wildet  
aanraeken waarnaar te heideren uit-  
geeft. of — wil die niet. ? Ja, ik  
ken verhult maar van men hem

Zoo iets vragen zonder bepaalde aanbiede-  
ding van honorarium. Hoop eens - indien  
u geen persoon hebt die 't goed zou willen  
op kunnen doen, zend mij dan 't afschrift  
van 't vers en ik zal 't beproeven, of bij  
den Heer Verhulst of bij een ander bekende  
ik zal daarvoor wel een paar exempl. van  
't boek en eenige afdrucken van 't vers  
mogen haeragen. ? Hoe lang heeft 't tijd?

't boek en eenige afdrucken van 't vers  
mogen haeragen. ? Hoe lang heeft 't tijd?  
U schrijft mij ik denk 10 Dec 't uittegen  
gaat dan de vertaling niet vooraf of  
verschijnt ten tweede druk vóór de eerste  
der K.K. ? 't is alleen nieuwsgierigheid.

Ma vriendelijke gructe heb  
ik de eer met de meeste achting  
te zijn:

11d

Wageningen, 9 Nov. 1914.

V. Bremer

Ik heb nu de goedheid mij de afgedrukte  
bladen te zenden en dan later bij de correctie:  
1) proef 2 revisie - die revisie wordt afgedrukt  
tot aan de 2de druk, dan 3 proef voor de  
3de druk; want versta mij eens mal: Zoo  
er in de eerste stamme fouten zijn overgebleven die  
zal men dito in de 3de vinden onverminderd dat  
ik hier en daar wat heb <sup>styl</sup> verbeterd.